



РУКОВОДСТВО

ПЕЧЬ ARIES ROUND



ARI3-45Ni2

ARI3-60Ni2

ARI3-75Ni2

ARI3-90Ni2

ARI3-45Ni2-BL

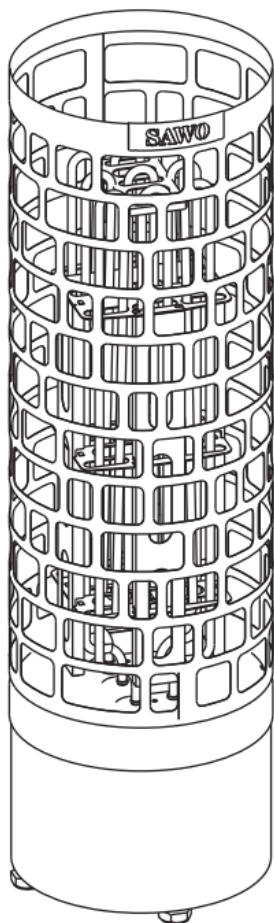
ARI3-60Ni2-BL

ARI3-75Ni2-BL

ARI3-90Ni2-BL

Поздравляем с приобретением печи для сауны SAWO!

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией до эксплуатации печи.



СОВМЕСТИМА С ПУЛЬТОМ УПРАВЛЕНИЯ SAUNOVA 2.0



Saunova 2.0

*Пульт управления приобретается отдельно
и не входит в комплект поставки.*

*См. указания по эксплуатации блока управления
в руководстве к блоку управлению Saunova 2.0.*

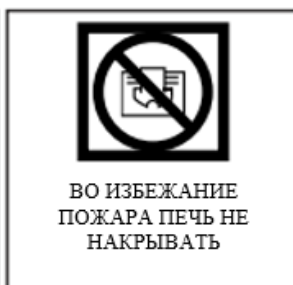
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЕЧЬ ДЛЯ САУНЫ

Не разрешается использование в США, Канаде и Мексике.

РУССКИЙ

СОДЕРЖАНИЕ

Инструкция по технике безопасности.....	3
Для пользователя.....	3
Для технического специалиста	4
Установка печи.....	5
Камни для печи.....	7
Закладка камней в печь.....	7
Монтаж панели управления	9
Датчик	10
Датчик открытия двери/выключатель	11
Вентилятор (необязательная функция)	11
Дистанционное управление.....	11
Максимальное время работы	12
Главный выключатель печи	12
DIP-переключатель	13
Функции DIP-переключателя.....	13
Время работы.....	13
Электрическая схема.....	14
Изоляция	15
Вентиляция	15
Нагрев сауны	16
Требования к качеству воды для полива печи.....	16
Обслуживание сауны	17
Диагностическая таблица	18
Поиск и устранение неисправностей.....	19
Другие возможные проблемы:	20
4 LED-индикатора в блоке мощности, указывающие на ошибки	21
Технические характеристики	22
Запасные части печи ARIES.....	22
История обслуживания печи	23



ВНИМАНИЕ!

Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные установкой, эксплуатацией или обслуживанием вопреки указаниям настоящего руководства. С вопросами по гарантии, пожалуйста, обращайтесь к продавцу.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Пожалуйста, ознакомьтесь с нижеописанными мерами предосторожности до эксплуатации сауны и установки печи.

Для пользователя

- Использование данного продукта лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими или умственными возможностями и ограниченными знаниями и опытом допускается только под пристальным наблюдением ответственного лица, обладающего знаниями и опытом, или после инструктажа от такого лица.
- Не допускается чистка и обслуживание сауны детьми без присмотра.
- Детям ни в коем случае не разрешается играть с изделием.
- Не разрешается использовать печь в качестве гриля.
- Не разрешается класть на электрическую печь любую древесину.
- Во избежание пожара не разрешается накрывать печь.
- Во избежание пожара не разрешается использовать печь для сушки одежды.
- Ни в коем случае не разрешается садиться на печь: ее высокая температура может вызвать сильные ожоги.
- Не разрешается использовать хлорированную воду, например из бассейна или джакузи, равно как и морскую воду: это может привести к поломке печи.
- При установке новой печи следует включить ее на 30 минут. В это время не следует находиться в сауне (см. стр. 16).
- Прежде чем включать функцию предустановленного времени или режим ожидания при дистанционном управлении, убедитесь, что на печи отсутствуют горючие предметы.

Для технического специалиста

- Прокладкой электрических проводов и ремонтом должен заниматься только сертифицированный электрик.
- При установке печи необходимо соблюдать минимальные безопасные расстояния (см. стр. 6).
- Электронный датчик и электронную систему нагрева следует устанавливать таким образом, чтобы на них не попадал поступающий воздух. Блок управления устанавливается либо за пределами кабины сауны, либо внутри нее.
- Если данная печь используется в общественных саунах или саунах, поддерживающих возможность включения с помощью отдельной системы дистанционного управления, дверь сауны должна быть оборудована блокировочной системой, отключающей режим ожидания при дистанционном управлении, если дверь сауны открывается во время такого режима ожидания.
- Соблюдайте указания по объему кабины сауны (см. стр. 22).
- Соблюдайте указания по вентиляции кабины сауны (см. стр. 15).

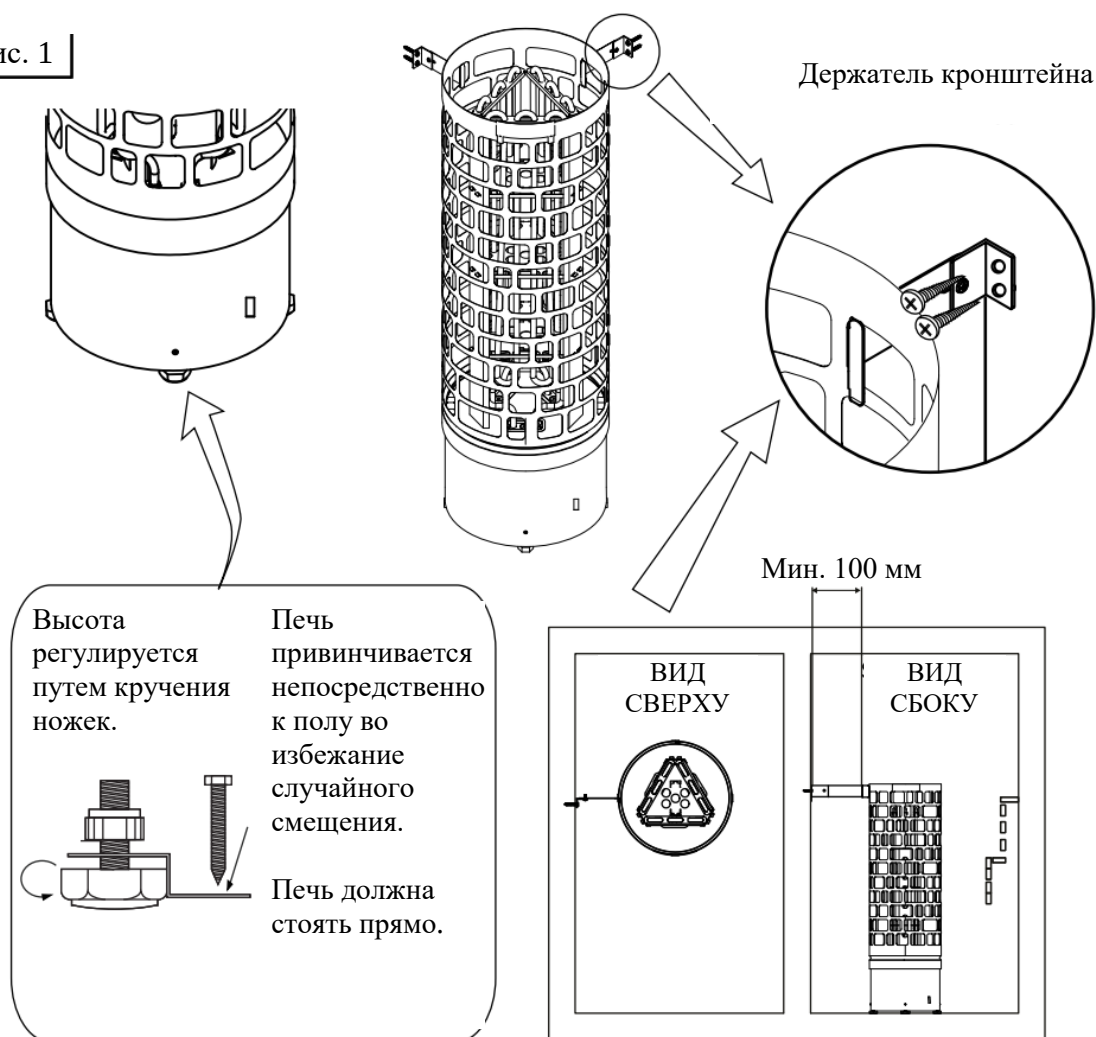
УСТАНОВКА ПЕЧИ

Допускается размещение печи в любой части сауны, однако в целях безопасности и удобства необходимо соблюдать указанные ниже минимальные безопасные расстояния (см. стр. 6) и предписания относительно объема в кубических метрах (см. стр. 22), приведенные в разделе «Технические характеристики». Не допускается установка печи в углублении в полу или в стенной нише. Установка более одной печи в сауне допускается только при соблюдении отдельных инструкций по установке двух печей. Согласно нормативным требованиям большинства стран, печь должна быть привинчена к полу.

Печь сильно нагревается. Чтобы не допустить случайного прикосновения к ней, рекомендуется установить ограждение.

В сауне необходимо использовать кабель типа H07RN-F или аналогичный. Для обеспечения безопасности и надежности монтаж печи должен выполнять сертифицированный электрик. Неправильное электрическое подключение может привести к поражению электрическим током или пожару. См. электрическую схему на стр. 14.

Рис. 1



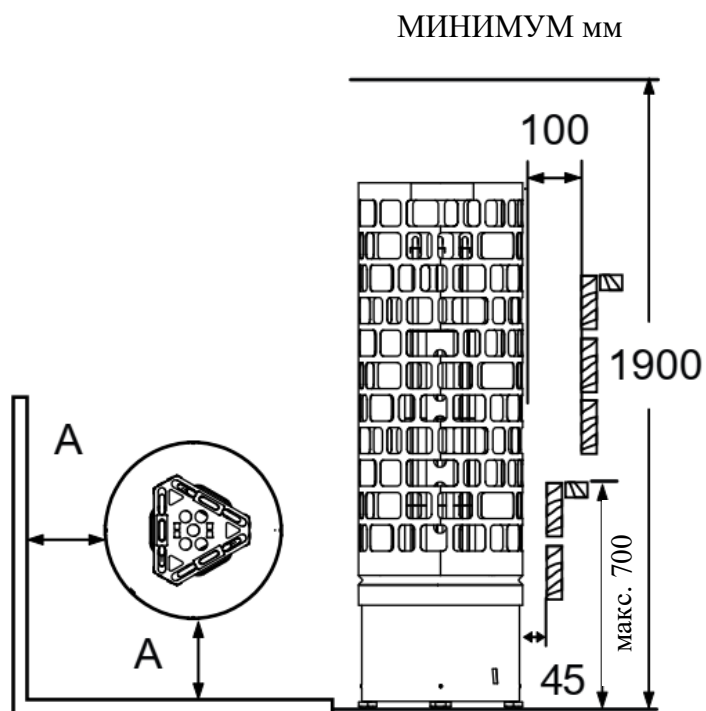
ВНИМАНИЕ!

Печь монтируется к стене, достаточно прочной, чтобы поддерживать печь.

ВНИМАНИЕ!

До монтажа печи снимите с нагревательных элементов упаковку: она предназначена исключительно для их защиты во время транспортировки.

Рис. 2 Минимальные безопасные расстояния
(мм)



КАМНИ ДЛЯ ПЕЧИ

Камни в печи предназначены в первую очередь для сохранения энергии с целью эффективного испарения воды, которую льют на камни для поддержания нужного уровня влажности в сауне. Для наилучших результатов камни необходимо извлекать как минимум раз в год или каждые 500 часов в зависимости от того, что произойдет раньше. Раскрошившиеся камни необходимо вынимать из печи и заменять новыми, как описано в инструкции к печи. Камни рекомендуется закладывать в перчатках с защитой от порезов. Необходимое количество камней указано в данном руководстве (см. «Технические характеристики» на стр. 22).

ВНИМАНИЕ! Эксплуатация печи без камней не допускается: это может вызвать пожар. Разрешается использовать только камни, рекомендованные производителем SAWO. Использование неподходящих камней может привести к повреждению нагревательных элементов и аннулированию гарантии. Не допускается использование керамических камней или любых иных искусственных камней!

ЗАКЛАДКА КАМНЕЙ В ПЕЧЬ

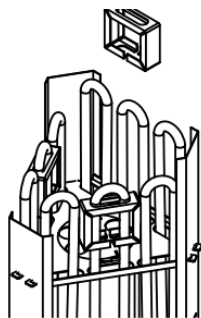
Рекомендуется ополоснуть все камни, чтобы удалить загрязнения и пыль, которые могут издавать неприятный запах первые несколько раз включения печи. Важно аккуратно уложить камни таким образом, чтобы они не мешали циркуляции воздуха в печи. Не следует вставлять с усилием крупные камни, не помещающиеся между нагревательными элементами, – их следует удалить. Не следует закладывать в печь мелкую крошку и фрагменты камней диаметром менее 35 мм, т.к. они мешают циркуляции воздуха и приводят к перегреву и возможному повреждению нагревательных элементов. Камни необходимо закладывать таким образом, чтобы нагревательные элементы не были видны ни под каким углом. Соприкосновение нагревательных элементов друг с другом значительно сокращает срок их службы.

ВНИМАНИЕ! Заводская гарантия не распространяется на повреждение нагревательных элементов из-за перегрева, вызванного использованием неправильных камней или неправильной закладкой камней в печь.

Перед закладкой камней электрику следует проверить работоспособность печи путем ее включения на короткое время без камней, чтобы убедиться, что все нагревательные элементы нагреваются.

Три дополнительных разделителя нагревательных элементов обеспечивают отсутствие контакта между ними. Камни следует класть не внутрь держателя нагревательных элементов, а вокруг него и сверху.

Рис. 3 | Разделитель нагревательных элементов



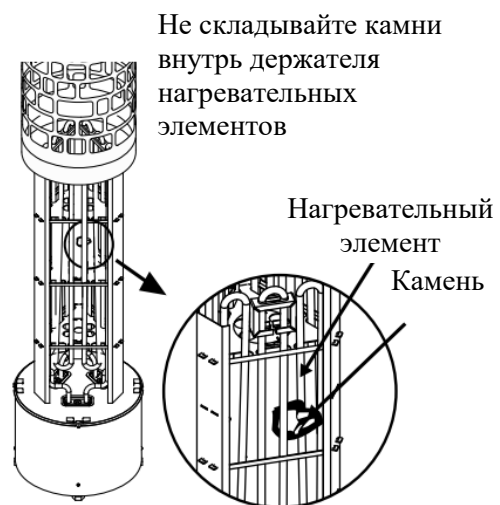
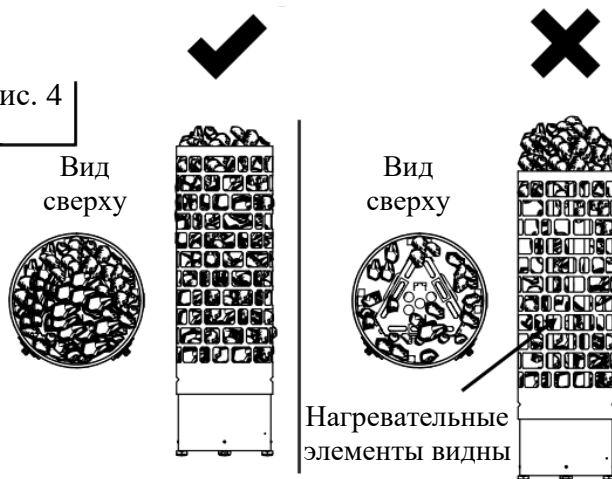
ВНИМАНИЕ!

Разделитель нагревательных элементов устанавливается, как показано на Рисунке 3. Разделитель предотвращает соприкосновение нагревательных элементов друг с другом, тем самым продлевая их срок службы.

Правильное
расположение камней

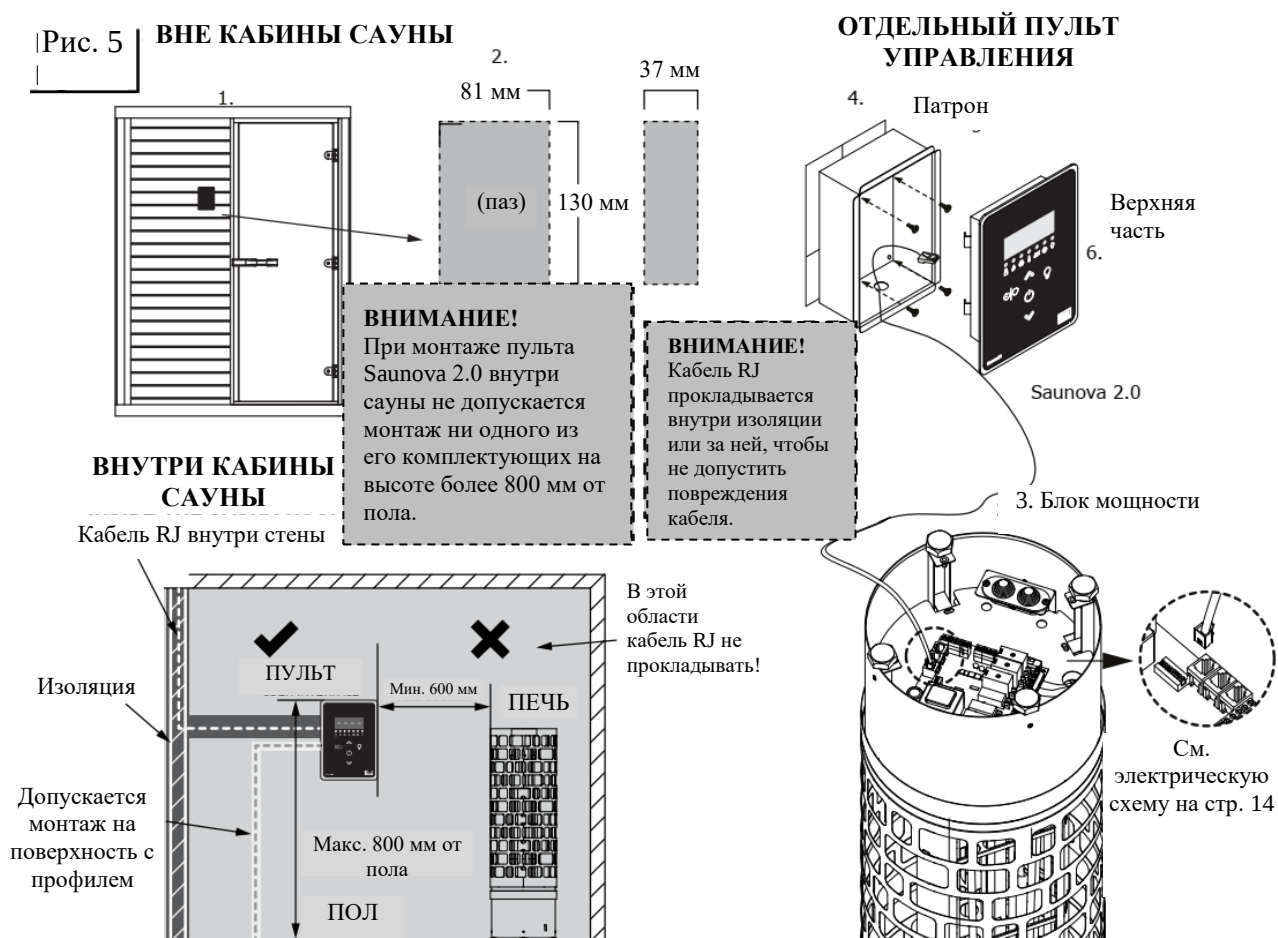
Неправильное
расположение камней

Рис. 4



МОНТАЖ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (СМ. ИЛЛЮСТРАЦИЮ)

1. Установите отдельную панель управления в выбранном месте. Если отдельная панель управления устанавливается внутри сауны, следует убедиться, что соблюдены минимальные и максимальные расстояния, приведенные на рисунке ниже.
2. Вырежьте в стене паз в соответствии со спецификациями.
3. Подсоедините кабель RJ12, поставляющийся в комплекте с панелью управления, к блоку мощности.
4. Вставьте патрон в вырезанный паз.
5. Привинтите панель управления к стене винтами, поставляемыми в комплекте.
6. Вставьте верхнюю часть панели на место до щелчка.

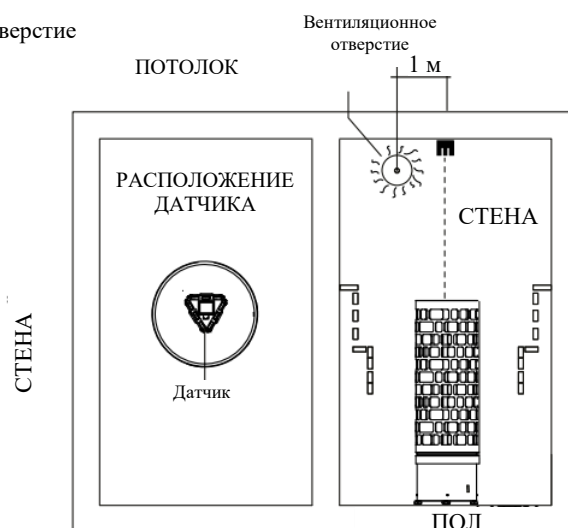
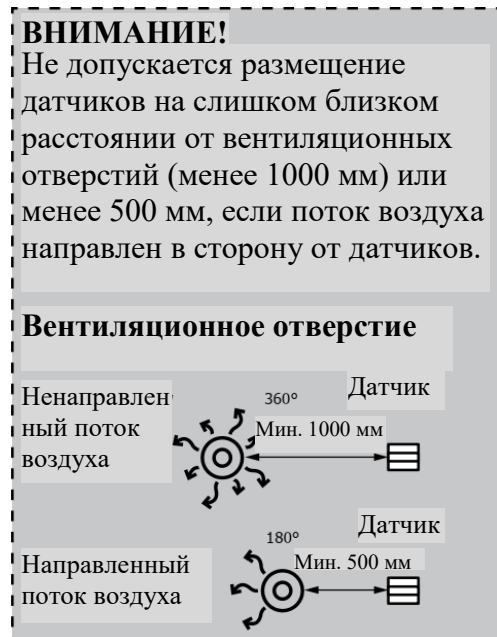
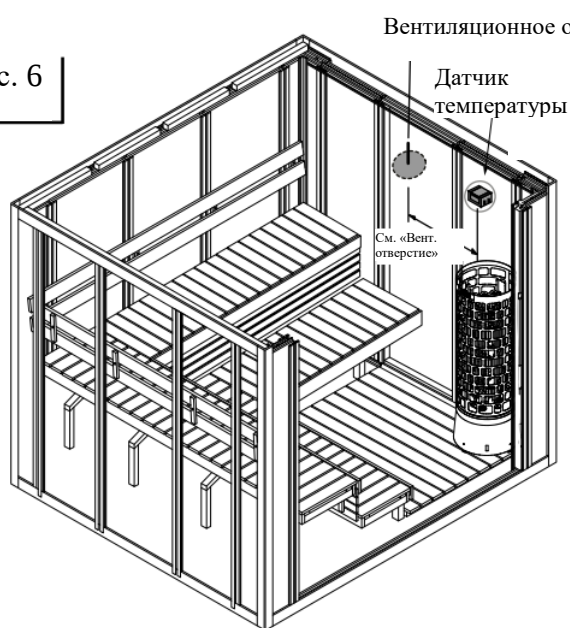


ДАТЧИК

Датчик размещается над печью (см. Рис. 6). Не допускается размещение датчиков возле вентиляционных отверстий. Близость к вентиляционным отверстиям приводит к охлаждению датчика, в связи с чем на дисплее отражается неправильная температура, что может привести к перегреву печи.

При размещении печи менее чем в 200 мм от стены датчик монтируется на стену над печью на расстоянии 150 мм от потолка. Если же печь размещается более чем в 200 мм от стены, датчик монтируется на потолке над печью, как показано на рисунке.

Рис. 6



ДАТЧИК ОТКРЫТИЯ ДВЕРИ/ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

Если сауна используется не дома, рекомендуется установить датчик открытия двери, который отключает все операции предварительного нагрева при открытии двери во время обратного отсчета предварительного нагрева.

Датчик открытия двери также гарантирует, что дверь не будет открыта в течение долгого времени при включенной печи. Если дверь остается открытой более 15 минут при включенной печи, подается сигнал, а на дисплее отображается слово «ОТКРЫТО» (OPEN), чтобы предупредить пользователя. Печь автоматически отключается.

ВЕНТИЛЯТОР (НЕОБЯЗАТЕЛЬНАЯ ФУНКЦИЯ)

Функция вентилятора включается, только если она предусмотрена в блоке управления. Вентилятор находится в состоянии Вкл/Выкл. Максимальная мощность – 100 Вт при 230 В переменного тока.

ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Используется в автоматизированных домах. Дистанционный сигнал – потенциальный свободный контакт. При замыкании контакта печь для сауны включается и остается включенной, пока контакт не будет разомкнут.

При дистанционном управлении печью для сауны используются настройки предыдущей сессии. Остальные кнопки блокируются. Регулируется только освещение, вентилятор и парогенератор (при наличии).

МАКСИМАЛЬНОЕ ВРЕМЯ РАБОТЫ

Максимальное время работы сауны зависит от ее назначения. Суммарное время работы домашней сауны ограничено 6 часами. Сюда входит время предварительного нагрева и собственно время использования*. Заводские настройки блока управления выставлены на 6 часов.

В кондоминиумах, отелях и аналогичных местах время работы печи для сауны ограничено 12 часами, куда входит время предварительного нагрева и собственно время использования.

В общественных саунах время работы печи для сауны может составлять либо 18, либо 24 часа. Пожалуйста, обратите внимание: если переключатели установлены на 24 часа, печь будет постоянно включена. Не следует оставлять ее без присмотра.

Максимальное время работы печи регулируется переключателями на DIP-переключателе в блоке мощности (см. также настройки времени работы DIP-переключателя на стр. 13). Изменять настройки может только квалифицированный электрик. При настройке DIP-переключателя необходимо соблюдать нормы и правила страны, где установлен данный блок мощности. По умолчанию установлено время 6 часов (см. таблицу ниже).

* Согласно IEC 60335-2-53

Тип сауны	Домашняя сауна				Отели и кондоминиумы		Общественная сауна	
DIP- переключатель 1, 2, 3	001	010	011	000	100	101	110	111
Максимальное время	1 ч.	2 ч.	4 ч.	6 ч.	8 ч.	12 ч.	18 ч.	24 ч.
	Время работы сауны				Время работы печи		Время работы	
Макс время предвар. нагрева	5 ч. 15 мин. – сауна 5 ч. 45 мин. – сауна				99 ч.			

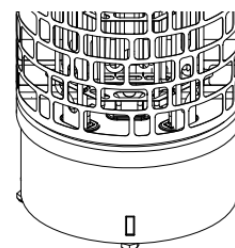
ГЛАВНЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПЕЧИ

Главный выключатель печи находится в ее нижней части. С его помощью можно изолировать электронные устройства от электропитания сети.

Чтобы включить устройство, переведите тумблер в первое положение (положение тумблера I). В этом положении переключателя все функции блока управления работают в обычном режиме.

В случае поломки нажмите на левую половину тумблера блока управления, чтобы перевести его в среднее положение (положение тумблера 0). В таком состоянии устройство полностью выключено.

Чтобы включить в сауне свет при выключенном устройстве, нажмите на левую половину тумблера, чтобы перевести его во второе положение (положение тумблера II).



II 0 I



I = УСТРОЙСТВО
ВКЛЮЧЕНО

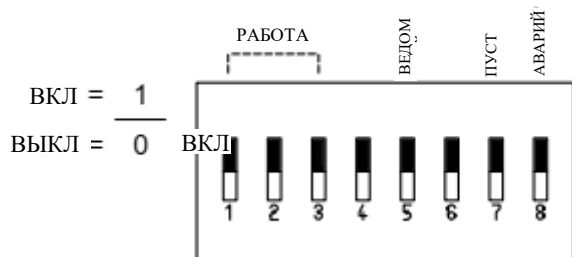


0 = ВЫКЛЮЧЕНО



II = ОСВЕЩЕНИЕ
ВКЛЮЧЕНО

DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ



ФУНКЦИИ DIP-ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ

DIP-переключатель №	Функция	ВКЛ	ВЫКЛ
1	Время работы		
2	Время работы		
3	Время работы		
4	Время в комбинир.режиме	Комбинир.режим ВКЛ	Комбинир.режим ВЫКЛ
5	Ведомый	Доп. блок мощности	Блок мощности
6	-	-	-
7	Пустой	Комбинированная печь с 1 сигналом (Wm) для определения уровня воды	Комбинированная печь с 2 сигналами (пуст и уровень) для определения уровня воды
8	Аварийный выключатель / выключатель из-за открытия двери	*Аварийный выключатель	**Датчик открытия двери/выключатель

В DIP-переключателе №8 функция аварийного выключателя доступна, когда он находится в положении ВКЛ, а функция выключателя при открытой двери – когда он в положении ВЫКЛ. Эти функции не могут работать одновременно.

*Аварийный выключатель

Функция аварийного выключения позволяет отключить питание печи при попадании на нее постороннего воспламеняющегося предмета.

Аварийный выключатель является нормально разомкнутым: когда он разомкнут, функция аварийного выключения не сработает, а когда выключатель замкнут, функция сработает.

**Датчик открытия двери/выключатель

Установите датчик открытия двери и подсоедините его к блоку управления. Когда дверь открыта, в блок управления поступает сигнал. Если дверь открыта во время предварительного нагрева (PRE-RUN), происходит отключение блока управления. Если блок находится в режиме ВКЛ, а дверь остается открытой более 15 минут, блок отключается и включается снова после закрытия двери.

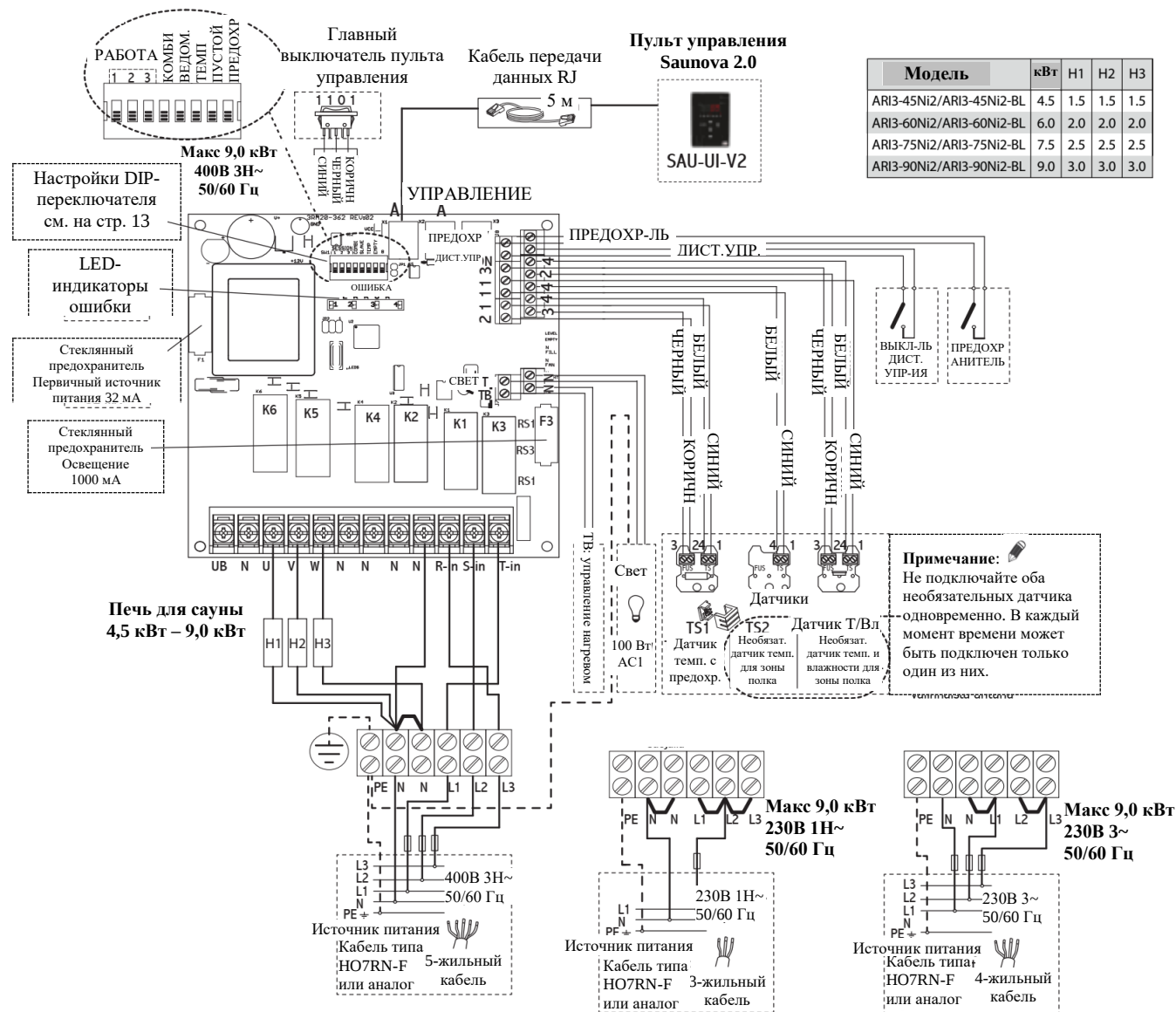
Когда датчик открытия двери/выключатель разомкнут, дверь считается закрытой, а когда датчик/выключатель замкнут, дверь считается открытой.

ВРЕМЯ РАБОТЫ

Время работы можно устанавливать в соответствии с пожеланиями пользователя с помощью DIP-переключателей работы на щите блока мощности.

Время работы	Переключатель 1	Переключатель 2	Переключатель 3
1 ч.	0	0	1
2 ч.	0	1	0
4 ч.	0	1	1
6 ч.	0	0	0
8 ч.	1	0	0
12 ч.	1	0	1
18 ч.	1	1	0
24 ч.	1	1	1

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



ИЗОЛЯЦИЯ

На стенах, потолке и двери сауны необходимо обеспечить надлежащую теплоизоляцию. При определении требований к мощности печи один квадратный метр (м^2) неизолированной поверхности увеличивает кубический объем примерно на $1,2 \text{ м}^3$ (см. «Технические характеристики» на стр. 22).

Убедитесь, что сауна оборудована надлежащей гидроизоляцией, чтобы не допустить попадания влаги в другие помещения или в конструкцию стен. Гидроизоляция укладывается между теплоизоляцией и панелями.

Тепло- и гидроизоляция устанавливается в нижеописанной последовательности по направлению от наружного слоя к внутреннему:

1. Минимальная рекомендуемая толщина теплоизоляции стен – 50 мм, потолка – 100 мм.
2. В качестве паронепроницаемого слоя можно использовать ламинированный картон или алюминиевую фольгу, которая крепится поверх слоя изоляции (алюминиевая фольга с внутренней стороны).
3. Между паронепроницаемым слоем и внутренними панелями необходимо оставить воздушный зазор не менее 20 мм.
4. Для предотвращения скопления влаги за панелями необходимо оставить пространство между стенными панелями и потолком.

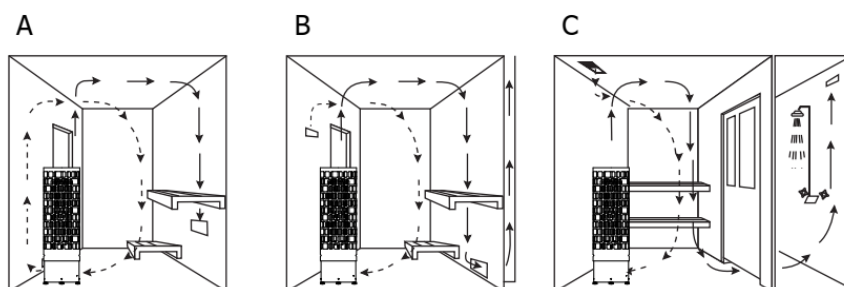
ВЕНТИЛЯЦИЯ

Чтобы посещение сауны было приятным, горячий и холодный воздух внутри кабины должен смешиваться в правильных пропорциях. Правильная вентиляция также нужна для подачи воздуха к печи и отведения тепла в самые удаленные зоны сауны. Входное и выходное вентиляционные отверстия могут располагаться по-разному в зависимости от конструкции сауны и предпочтений владельца.

Входное вентиляционное отверстие может располагаться на стене прямо под печью (см. Рис. А). Если вентиляция механическая, входное отверстие может размещаться не менее чем в 60 см над печью (см. Рис. В) или на потолке над печью (см. Рис. С). Такое расположение позволяет тяжелому холодному воздуху, поступающему в сауну, перемешиваться с легким горячим воздухом, идущим от печи, и обеспечивает посетителей сауны свежим воздухом. Диаметр входного и выходного вентиляционных отверстий должен составлять 10 см.

Выходное вентиляционное отверстие располагается напротив от входного по диагонали. Рекомендуется размещать выходное отверстие под платформой сауны, как можно дальше от входного отверстия. Выходное отверстие может быть расположено возле пола или соединено с внешними помещениями трубой, проложенной от пола к вентиляционному отверстию в потолке сауны, или же проходить под дверью (в душевую комнату). В таком случае размер паза в пороге должен составлять не менее 5 см, а в душевой рекомендуется организовать механическую вентиляцию. Размер вытяжного вентиляционного канала должен быть в два раза больше размера входного отверстия.

Рис. 7



НАГРЕВ САУНЫ

БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ!

При первом включении печи возможно образование дыма и неприятного запаха. На новых нагревательных элементах могут присутствовать остатки рабочих материалов, используемых в производственном процессе. При использовании печи для сауны в первый раз они испаряются, образуя дым и неприятный запах. Вдыхание таких паров и дыма может быть вредно для здоровья.

При первой эксплуатации или после замены нагревательных элементов печи для сауны выполните нижеописанные шаги. Это позволит избежать вреда для здоровья от паров и дыма, возникающих при первом включении печи.

1. Выставьте максимальную возможную температуру на блоке управления сауной.
2. Нагревайте печь для сауны в течение получаса. В это время находиться в сауне НЕ следует.
3. После первого нагрева печи дайте сауне хорошо проветриться.
4. Если при следующем включении печи для сауны дыма и неприятного запаха не возникает, сауной можно пользоваться. Если дым или неприятный запах появляется снова, немедленно покиньте сауну и повторите процесс нагрева и вентиляции.

До включения печи для сауны всегда проверяйте помещение сауны: убедитесь в отсутствии горючих предметов на **небезопасном расстоянии от печи или на самой печи**. Убедитесь, что помещение сауны качественно проветривается за счет вентиляции. При надлежащей мощности печи нужная температура достигается примерно за час (см. стр. 22). Температура в сауне составляет приблизительно 60–90 °C. Однако температура в каждой сауне будет индивидуальной в зависимости от модели печи, размера печи и сауны, вентиляции и предпочтений посетителей. Слишком мощная печь будет нагревать сауну слишком быстро, и камни не будут успевать нагреваться. В таком случае вода, которую льют на камни, будет не испаряться, а стекать в емкость для камней. И напротив, при недостаточно мощной печи время нагревания будет нежелательно долгим

ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ ВОДЫ ДЛЯ ПОЛИВА ПЕЧИ

ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОДЫ	ПОСЛЕДСТВИЯ	РЕКОМЕНДАЦИИ
Мелкие частицы	Цвет, вкус, осадок	<12 мг/л
Железо	Цвет, запах, вкус, осадок	<0,2 мг/л
Жесткость: самые важные ионы, марганец (Mn) и известь (кальций – Ca)	Осадок	Mn <0,05 мг/л Ca <100 мг/л
Хлорированная вода	Риск для здоровья	Не допускается
Морская (соленая) вода	Быстрая коррозия	Не допускается

ОБСЛУЖИВАНИЕ САУНЫ

ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ САУНЫ:

- ✓ Во время посещения сауны рекомендуется подстилать на полки полотенца, чтобы не допустить загрязнения полков.
- ✓ После посещения сауны дайте печи поработать еще 30 минут, чтобы быстрее просушить сауну. После этого откройте вентиляционные отверстия или дверь сауны.
- ✓ Вылейте воду из шайки.

НЕ МЕНЕЕ 1–4 РАЗ В ГОД:

- ✓ Достаньте камни из печи и проверьте их состояние. Удалите с дна печи каменную пыль и крошку. Сложите камни обратно, заменив сломанные новыми.
- ✓ Проверьте нагревательные элементы. Если они потрескались или погнулись, замените все элементы. Не допускается замена только одного элемента.
- ✓ Промойте поверхности сауны теплой водой с универсальным чистящим средством с помощью мягкой щетки. Вымойте полки, потолок, пол и стены сауны. Не разрешается использовать чистящее средство с нашатырем или хлором. Сполосните поверхности холодной водой и хорошо проветрите сауну. При необходимости деревянные поверхности для защиты можно обработать маслом для древесины. Внимательно прочитайте инструкции на упаковке масла для обработки древесины.
- ✓ Если полки сауны не удалось отмыть дочиста, зачистите их наждачной бумагой и обработайте их маслом для древесины. Не нагревайте помещение сауны сразу же после обработки поверхностей.
- ✓ При наличии известковых разводов или других загрязнений на корпусе печи промойте его мягким мыльным раствором. Для сведения пятен можно также использовать средство SAWO для удаления извести. После мытья просушить.
- ✓ Стекланные поверхности очистите с помощью средства для мытья окон или посуды. Хорошо сполосните и вытрите резиновым валиком или сухой тканью.
- ✓ Проверьте винты (на двери, полках и ограждениях сауны). При необходимости затяните винты.
- ✓ Прочистите сливное отверстие в полу.

ДИАГНОСТИЧЕСКАЯ ТАБЛИЦА

Если печь не нагревается или сауна нагревается слишком медленно:

МОДЕЛИ NS И NI2:

- Включен ли блок управления?
- Установлена ли температура термостата, превышающая температуру в сауне?
- Находится ли главный выключатель в положении ВКЛ? В моделях Ni2 главный выключатель расположен в нижней части печи; в моделях NS – на блоке мощности.
- Находятся ли предохранители на распределительном щите в положении ВКЛ? Не сработали ли они? В случае срабатывания предохранителей необходимо выяснить причину до включения печи.
- Все ли нагревательные элементы светятся красным, когда печь включена?
- Достаточно ли мощности печи для помещения сауны (см. стр. 22)?
- Правильно ли уложены камни для сауны? Достаточно ли места для циркуляции воздуха? В хорошем ли состоянии находятся камни? Если камни уложены неплотно, сауна будет нагреваться быстрее.
- Достаточно ли хорошо циркулирует воздух в помещении сауны (см. стр. 15)?

ЕСЛИ ПОВЕРХНОСТИ ВОКРУГ ПЕЧИ ПОТЕМНЕЛИ:

- Установлена ли печь с соблюдением безопасных расстояний (см. стр. 6)?
- Правильно ли уложены камни для сауны? Достаточно ли между камнями места для циркуляции воздуха? Если воздух не циркулирует, конструкции вокруг печи могут перегреваться.
- Видны ли нагревательные элементы за камнями? При необходимости переложите камни.
- Если причину установить не удастся, обратитесь к продавцу.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае возникновения неисправности печь выключается. Подается предупреждающий звуковой сигнал, а на панели управления отображается код ошибки.

См. более подробную информацию в таблице ниже.

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, обратите внимание: работы по сервису и ремонту разрешается выполнять только квалифицированному электрику или техническому специалисту!

Код	Проблема	Решение
E1	Датчик температуры 1 не подключен	Проверьте провод между датчиком и пультом управления. Если провода исправны и подсоединены правильно, проверьте датчик.
E2	На датчике температуры 1 короткое замыкание	Если причину проблемы установить не удастся, обратитесь к продавцу.
E3	Термопредохранитель неисправен	Убедитесь, что плавкий предохранитель не перегрелся, а цепь не разорвана. Проверьте провод между датчиком и блоком управления. Причину неисправности необходимо установить до следующего использования сауны. Необходимо установить новый датчик. Если причину проблемы установить не удастся, обратитесь к продавцу.
E4	Датчик температуры 2 не подключен	Проверьте провод между датчиком на полке и блоком управления. Если провода исправны и подсоединены правильно, проверьте датчик.
E5	На датчике температуры 2 короткое замыкание	Допускается эксплуатация печи только с датчиком 1, но для работы печей со встроенным парогенератором необходимо 2 датчика.
E6	Комбинированный датчик температуры/влажности неисправен	Если необходим новый датчик или причину проблемы установить не удастся, обратитесь к продавцу.
E7	Сбой связи	Проверьте кабель RJ. При наличии в месте его расположения большого числа других кабелей возможны проблемы с интерференцией. Убедитесь, что к блоку мощности подключена только одна главная плата, а остальные подключены к дополнительному блоку мощности. Проверьте настройки DIP-переключателя. Если причину проблемы установить не удастся, обратитесь к продавцу.
E8	Температура выше максимума	Обратитесь к квалифицированному электрику или техническому специалисту, прежде чем снова пользоваться сауной.
oPEп	Разомкнут предохранитель или датчик открытия двери	Удалите предмет, находящийся на печи, или замкните датчик открытия двери.
E10	Перегрев печатной платы	Проверьте вентиляцию блока мощности. После его охлаждения печь снова включится.

Другие возможные проблемы:

- Блок управления работает исправно, но печь не включается. Проверьте электропитание печи. Убедитесь, что провода датчиков подключены к правильным терминалам блока управления.
 - На блоке управления не отображается относительная влажность* (это актуально, только если установлен комбинированный датчик). Комбинированный датчик не распознается. Провода датчика подключены к неправильным терминалам.
 - Блок управления не включается, слышен щелкающий звук. Убедитесь, что плавкий предохранитель F1 (возле трансформатора) прочно закреплен в держателе предохранителя.
 - При нажатии пользователем кнопки на дисплее отображается символ «---». Это указывает на блокировку клавиатуры. Чтобы разблокировать ее, одновременно зажмите кнопки со стрелками «вверх» и «вниз» более чем на 5 секунд. Включение и отключение клавиатуры подтверждается высоким звуковым сигналом.
- 
- Код ошибки E4 или E6 означает проблему с датчиком полка. Если установлен только один датчик, пользоваться парогенератором не разрешается. Пользователь может подтвердить ошибку, нажав кнопку «вкл»/«выкл» (on/off). После этого печь будет функционировать в обычном режиме, но использование парогенератора будет невозможно.
 - При включении пользователем парогенератора на дисплее немедленно появляется слово dry («сухой»). Убедитесь, что терминалы печи, обозначенные как «пустой» (empty) и «уровень бака» (tank level), подсоединены к терминалам empty и tank level на блоке мощности.
 - Парогенератор включен, на дисплее появляется слово dry («сухой»), хотя воды в баке достаточно. Убедитесь, что терминалы, обозначенные как «пустой» (empty) и «уровень бака» (tank level), правильно подсоединены к соответствующим терминалам на блоке мощности.
 - При включении парогенератора на дисплее немедленно появляется слово dry («сухой»). Убедитесь, что терминал печи WB подсоединен к терминалу «уровень бака» (tank level) на блоке мощности. Переведите DIP-переключатель №7 («пустой») в положение «Вкл», чтобы отключить функцию определения пустого бака.
 - Если при включении пользователем парогенератора на дисплее постоянно горит слово «Наполните» (Fill), необходимо проверить проводку. Переведите DIP-переключатель №7 («пустой») в положение «Вкл», чтобы отключить функцию определения пустого бака. Терминал печи WB должен быть подсоединен к терминалу «уровень бака» (tank level) на блоке мощности.

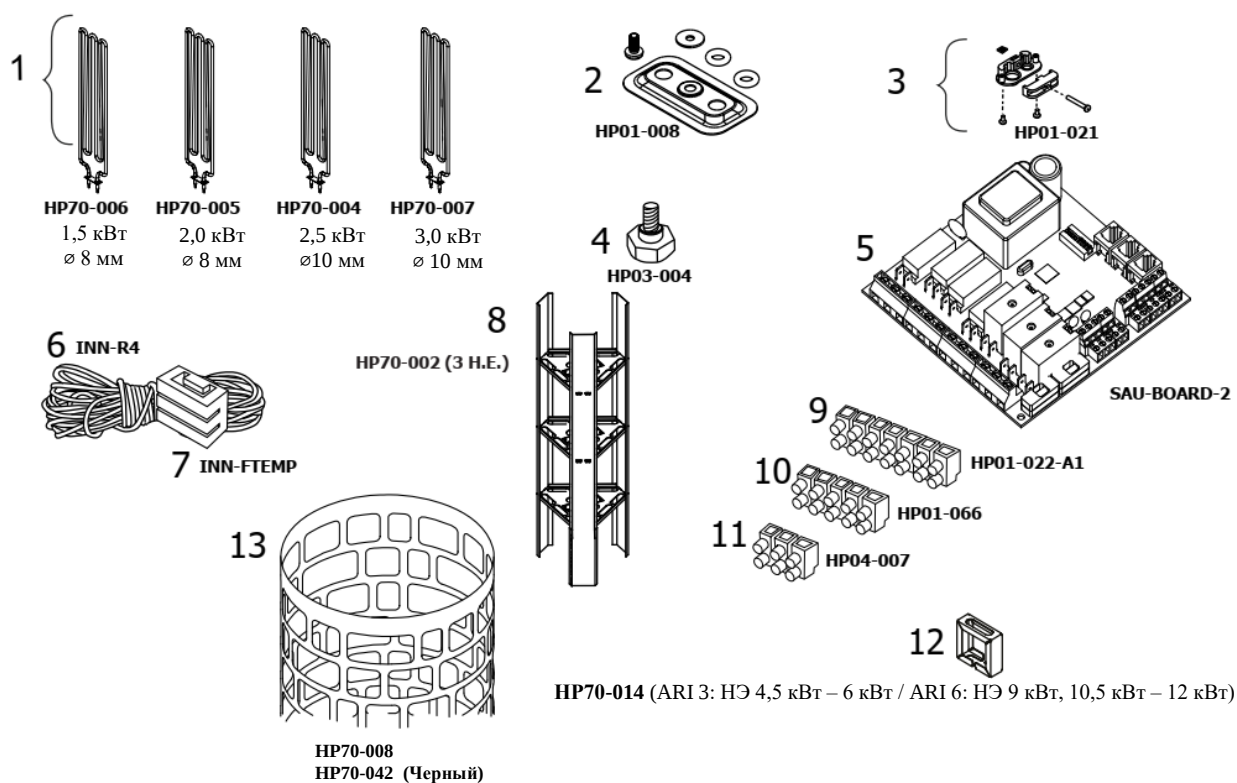
4 LED-индикатора в блоке мощности, указывающие на ошибки

ОШИБКА	Описание	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4
E1	Датчик температуры 1 не подключен	0	0	0	1
E2	На датчике температуры 1 короткое замыкание	0	0	1	0
E3	Термопредохранитель неисправен	0	0	1	1
E4	Датчик температуры 2 не подключен	0	1	0	0
E5	На датчике температуры 2 короткое замыкание	0	1	0	1
E6	Комбинированный датчик температуры/влажности неисправен	0	1	1	0
E7	Сбой связи, или главная плата выключена при питании дополнительного блока мощности через тумблер	0	1	1	1
E8	Температура выше максимума	1	0	0	0
oPEn	Разомкнут предохранитель или датчик открытия двери	1	0	0	1
E10	Перегрев блока мощности	1	0	1	0

В случае ошибки E9 на LED-дисплее отображается сигнал oPEn («Открыт»), а на LED-индикаторе ошибки на блоке мощности мигает код E9.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ ПЕЧИ	кВт	НАГРЕВАТЕЛЬ. ЭЛЕМЕНТЫ кВт НОМЕР ТИПА	ОБЪЕМ САУНЫ МИН МАКС (м³)	НАПРЯЖ. Э/ПИТАНИЯ	РАЗМЕР ПЕЧИ Ш В Д (мм)	СЕЧЕНИЕ ПРОВОДОВ (мм²) Терм. 1 Терм. 2 Т1 и Т2	КАМНИ (кг)	УПРАВЛ. ЕНИЕ	ПРЕДОХР.-ЛЬ (АМП.)
ARI3-45Ni2 ARI3-45Ni2-BL	4,5	3x1,5 ARI 150	3 6	380-415В 3Н~ 220-240В 3~ 220-240В 1Н~	300 930 300	5 x 1,5 4 x 2,5 3 x 4,0	60	Saunova 2.0	3 x 10 3 x 16 1 x 25
ARI3-60Ni2 ARI3-60Ni2-BL	6,0	3x2,0 ARI 200	5 9	380-415В 3Н~ 220-240В 3~ 220-240В 1Н~	300 930 300	5 x 1,5 4 x 2,5 3 x 6,0	60	Saunova 2.0	3 x 10 3 x 16 1 x 32
ARI3-75Ni2 ARI3-75Ni2-BL	7,5	3x2,5 ARI 250	7 12	380-415В 3Н~ 220-240В 3~ 220-240В 1Н~	300 930 300	5 x 2,5 4 x 4,0 3 x 10	60	Saunova 2.0	3 x 16 3 x 20 1 x 40
ARI3-90Ni2 ARI3-90Ni2-BL	9,0	3x3,0 ARI 300	8 13	380-415В 3Н~ 220-240В 3~ 220-240В 1Н~	300 930 300	5 x 2,5 4 x 4,0 3 x 10	60	Saunova 2.0	3 x 16 3 x 25 1 x 40



ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ ПЕЧИ ARIES

1. Нагревательный элемент (ТЭН)
2. Фиксатор нагревательных элементов с уплотнительным кольцом, винтом и гайкой
3. Держатель кабеля
4. Выравнивающий болт
5. Панель управления
6. Кабель 5 см с защелкивающимся соединением RJ
7. Датчик температуры с плавким предохранителем
8. Держатель нагревательных элементов (ТЭНов)
9. Клеммный блок 7-полюсный
10. Клеммный блок 5-полюсный
11. Клеммный блок 3-полюсный
12. Разделитель нагревательных элементов (ТЭНов)
13. Внешний экран

[illegible]

C E UK CA IPX 4 EAC 

Возможно внесение изменений без уведомления



www.sawo.com | info@sawo.com

ARI_RND_Ni2_ML_3P-1P_FiEn_0724